

2004

	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-91: Zvláštní požadavky na vyžínače trávy a začíš»ovače okrajů trávníků ručně vedené a v ruce držené	ČSN EN 60335-2-91 36 1045
---	--	-------------------------------------

mod IEC 60335-2-91:2002

Household and similar electrical appliances - Safety -

Part 2-91: Particular requirements for walk-behind and hand-held lawn trimmers and lawn edge trimmers

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -

Partie 2-91: Règles particulières pour les coupe-gazon et les coupe-bordures portatifs et à conducteur à pied

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -

Teil 2-91: Besondere Anforderungen für handgeführte Rasentrimmer und Rasenkantenschneider

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60335-2-91:2003. Evropská norma EN 60335--91:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60335-2-91:2003. The European Standard EN 60335-2-91:2003 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,

2004

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

69692

Citované normy

EN 786 zavedena v ČSN EN 786 (47 0615) Elektrické vyžínače trávy a začiš»ovače okrajů trávniků ručně vedené nebo v ruce držené - Mechanická bezpečnost

EN 60320-1 zavedena v ČSN EN 60320-1 (35 4508) Nástrčky a přívodky na spotřebiče pro domácnost a podobné všeobecné použití - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60320-2-3 zavedena v ČSN EN 60320-2-3 (35 4508) Nástrčky a přívodky na spotřebiče pro domácnost a podobné všeobecné použití - Část 2-3: Nástrčky a přívodky se stupněm ochrany krytem vyšším než IPX0

Porovnání s IEC 60335-2-91:2002

Evropská norma je modifikací IEC 60335-2-91:2002, jejíž text byl přepracován a doplněn. Modifikace oproti normě IEC jsou vyznačeny svislou čarou na levém okraji textu.

Informativní údaje z IEC 60335-2-91:2002

Tato mezinárodní norma byla připravena subkomisí 61F: Bezpečnost elektrického ručního nářadí technické komise IEC/TC 61: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
61F/449/FDIS	61F/469/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Komise rozhodla, že obsah této publikace zůstane beze změny do ledna 2007. Po tomto datu bude publikace

- znovu schválena
- zrušena
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna

Vypracování normy

Zpracovatel: NAREX a.s. Česká Lípa, IČO 00658251

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jindřich ©esták

ICS 65.060.70

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely -

Bezpečnost

Část 2-91: Zvláštní požadavky na vyžínače tráv

a začišovače okrajů trávníků ručně vedené a v ruce držené

(IEC 60335-2-91:2002, modifikovaná)

Household and similar electrical appliances -

Safety

Part 2-91: Particular requirements for walk-behind

and hand-held lawn trimmers and lawn edge trimmers

(IEC 60335-2-91:2002, modified)

Appareils électrodomestiques et analogues -
Sécurité

Partie 2-91: Règles particulières pour les
coupe-gazon et les coupe-bordures
portatifs et à conducteur à pied
(CEI 60335-2-91:2002, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2-91: Besondere Anforderungen
für handgeführte Rasentrimmer
und Rasenkantenschneider
(IEC 60335-2-91:2002, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2003-02-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoli člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Litvy, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2003 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 60335--

-91:2003 E

Předmluva

Text mezinárodní normy IEC 60335-2-91, připravený subkomisí SC 61F Bezpečnost elektrického ručního nářadí technické komise IEC/TC 61 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely, se společnými modifikacemi připravenými technickou komisí CENELEC TC 61F Ruční a přenosné elektrickým motorem poháněné nářadí, byl podroben formálnímu hlasování a byl schválen CENELEC jako EN 60335-2-91 dne 2003-02-01.

Byla stanovena následující data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním
oznámení o schválení EN k přímému používání
jako normy národní (dop) 2004-02-01
- nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s EN v rozporu (dow) 2006-02-01

V této normě jsou společné změny oproti mezinárodní normě vyznačeny vlnitou čarou na levém okraji textu.

Tato norma se musí používat ve spojení s EN 60335-1 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky. Je založena na vydání uvedené normy z roku 2002.

Tato Část 2 doplňuje nebo upravuje odpovídající kapitoly EN 60335-1, aby ji převedla do evropské normy: Bezpečnostní požadavky na vyžínače trávy a začišovače okrajů travníků ručně vedené a v ruce držené.

Pokud není v této Části 2 uveden článek z Části 1, tento článek platí v přiměřeném rozsahu. Uvádí-li tato norma „doplňk“, „úprava“ nebo „náhrada“, příslušný text z Části 1 musí být upraven odpovídajícím způsobem.

Tato evropská norma byla připravena na základě mandátu uděleného CEN a CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost, které jsou obsaženy v evropské směrnici pro strojní zařízení.

Splnění požadavků uvedených v článcích EN 60335-1 společně s touto Částí 2 je jedním ze způsobů, jak splnit podstatné požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost, obsažené v uvedené směrnici.

Další související normy vztahující se k této evropské normě jsou uvedeny v příloze ZC Části 1 nebo této části. Příloha uvádí platná vydání těchto dokumentů v době vydání této normy. Všechny odkazy by však měly být chápány jako odkazy na nejnovější vydání.

POZNÁMKA 1 Používá se následující způsob číslování:

- články, tabulky a obrázky, které jsou číslovány od 101, jsou přidány navíc oproti Části 1;
- pokud nejsou poznámky v novém článku nebo ovlivňují-li poznámky v Části 1, jsou číslovány od 101, včetně těch, které byly v nahrazené kapitole nebo článku;

- dodatečné přílohy jsou značeny AA, BB, atd.;
- články, poznámky a přílohy, které jsou přidány navíc k původním z normy IEC, mají na začátku značení písmeno Z.

POZNÁMKA 2 V této normě jsou použity následující typy písma:

- požadavky: obyčejné kolmé písmo;
- *specifikace zkoušek: kurzíva;*
- poznámky: malé kolmé písmo.

Slova v textu označena **tučným písmem** jsou definovány v kapitole 3. Pokud definice obsahuje přídavné jméno, je toto přídavné jméno spolu s podstatným jménem označeno také tučným písmem.

Strana 5

Obsah

Strana

1	Rozsah platnosti	6
2	Normativní odkazy	6
3	Definice	6
4	Všeobecný požadavek	7
5	Všeobecné podmínky pro zkoušky	7
6	Třídění	7
7	Značení a návody	7

8	Ochrana před přístupem k živým částem.....	8
9	Rozběh.....	8
10	Příkon a proud.....	8
11	Oteplení.....	8
12	Neobsazeno.....	8
13	Unikající proud a elektrická pevnost při pracovní teplotě.....	8
14	Přechodná přepětí.....	8
15	Odolnost proti vlhku.....	8
16	Unikající proud a elektrická pevnost.....	8
17	Ochrana transformátorů a přidružených obvodů proti přetížení.....	9
18	Trvanlivost.....	9
19	Abnormální činnost.....	9
20	Stabilita a mechanická nebezpečí.....	9
21	Mechanická	

pevnost	9
22 Konstrukce	9
23 Vnitřní spojování	9
24 Součásti	10
25 Připojení k síti a vnější pohyblivé přívody.....	10
26 Svorky pro vnější vodiče.....	10
27 Ochranné spojení se zemí.....	10
28 ©rouby a spoje	10
29 Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací.....	10
30 Odolnost proti teple, hoření a plazivým proudům.....	10
31 Odolnost proti korozi	10
32 Záření, toxicita a podobná nebezpečí.....	10
Příloha BB (normativní) Piktogramy pro značení vyžínačů trávy a začíš»ovačů okrajů trávníků.....	11
Příloha ZC (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a jim odpovídající evropské publikace.....	11
Bibliografie	

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z Části 1 platí až na následující:

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z Části 1 se nahrazuje následujícím:

Tato norma platí pro **ručně vedené a v ruce držené vyžínače trávy a začiš»ovače okrajů trávníků** napájené z elektrické sítě, u nichž je **řezací součástí (součástmi)** nekovové tenké vlákno nebo nekovové nože, volně se otáčející na čepu s kinetickou energií nepřesahující deset (10) Joulů pro každý kus a používá je stojící operátor zejména k sečení trávy.

Tato norma se v největší dosažitelné míře zabývá společnými riziky, která představují nářadí, s nimiž se setkávají všechny osoby v domácnosti a okolí. Všeobecně však tato norma nepočítá

- s používáním nářadí dětmi a fyzicky slabými osobami bez dozoru;
- s tím, že by si s nářadím hrály malé děti.

Tato norma neplatí pro vyžínače trávy a začiš»ovače okrajů trávníků nůžkového typu nebo opatřené pevnou čepelí.

POZNÁMKA V této normě se **ručně vedené a v ruce držené vyžínače trávy a začiš»ovače okrajů trávníků** souhrnně označují jako nářadí.

2 Normativní odkazy

Tato kapitola z Části 1 platí až na následující:

Dodatek:

EN 786 Elektrické vyžínače trávy a začiš»ovače okrajů trávníků ručně vedené nebo v ruce držené -
Mechanická bezpečnost
(Electrically powered walk-behind and hand-held lawn trimmers and lawn edge trimmers -
Mechanical safety)

-- Vynechaný text --